

# HONDA

DPW3690XA/DPW3660XA

BATTERY

AKKU

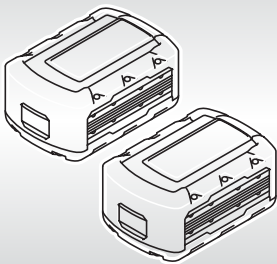
BATTERIE

BATTERIA

BATÉRIA

ACCU

BATTERI



Owner's Manual (Original instructions)

Bedienungsanleitung (Originalbetriebsanleitung)

Manuale d'uso e manutenzione (Istruzioni originali)

Manuel du propriétaire (Notice originale)

Gebruikershandleiding (Originele instructies)

Bruksanvisning (Originalinstruktioner)

Príručka používateľa (Pôvodný návod na použitie)



GB	English Owner's Manual (Original instructions)	1
DE	Deutsch Bedienungsanleitung (Originalbetriebsanleitung)	16
IT	Italiano Manuale d'uso e manutenzione (Istruzioni originali)	32
FR	Français Manuel du propriétaire (Notice originale)	49
NL	Nederlands Gebruikershandleiding (Originele instructies)	65
SV	Svenska Bruksanvisning (Originalinstruktioner)	81
SK	Slovenčina Príručka používateľa (Pôvodný návod na použitie)	95



# English

## Introduction

Congratulations on your selection of a new generation of battery.

It has been designed, engineered and manufactured to give you the best possible dependability and performance.

Should you experience any problem you cannot easily remedy, please contact your local authorised Honda dealer.

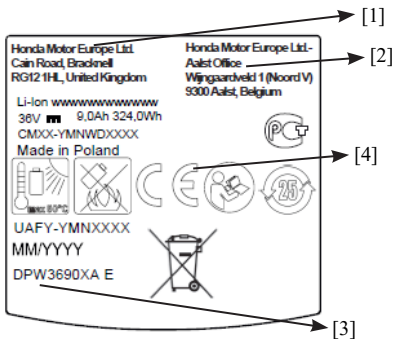
This manual contains important information on to the safe assembly, operation and maintenance of your battery. Read it carefully before using the battery. Keep this manual handy so you can refer to it at any time.

SERIAL NUMBER \_\_\_\_\_

DATE OF PURCHASE \_\_\_\_\_

YOU SHOULD RECORD BOTH SERIAL  
NUMBER AND DATE OF PURCHASE AND  
KEEP IN A SAFE PLACE FOR FUTURE  
REFERENCE

## Identification of Machine



- [1] Name and address of the manufacturer.
- [2] Name and address of the importer.
- [3] Model - Type.
- [4] Conformity mark according to EC Directive(s).

For clarification of all other safety warnings and symbols, please refer to the appropriate sections within the owner's manual.

## Safety Notes



**Read all safety warnings and all instructions.** Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

**Save all safety warnings and all instructions for future reference.**

- ▶ **These safety warnings apply only for lithium-ion batteries!**
- ▶ **Do not open the battery.** Danger of short-circuiting.



**Protect the battery against heat, e. g., against continuous intense sunlight and fire.** Danger of explosion.

- ▶ **Whilst the battery is designed for use in all weather conditions, it is recommended to keep the contacts away from water and moisture. Contacts, which are connected though water or moisture for a longer period of time, may corrode or discharge the battery.** This may result in loss of power and lifetime.

- ▶ **Although the battery is suitable for use in all weather conditions, it should not be fully submerged in water, nor stored in a wet environment.**
- ▶ **Do not subject cells or batteries to mechanical shock.**
- ▶ **Keep battery packs out of the reach of children.**
- ▶ **In case of damage and improper use of the battery, vapours and smoke may be emitted. Ventilate the area and seek medical help in case of complaints.**  
The vapours and smoke can irritate the respiratory system.
- ▶ **Use the battery only in conjunction with your Honda Power Products.** This measure alone protects the battery against dangerous overload.
- ▶ **Use only original Honda batteries with the voltage listed on the nameplate of your Power Products.** When using other batteries, e.g. imitations, reconditioned batteries or other brands, there is danger of injury as well as property damage through exploding batteries.
- ▶ **The battery can be damaged by pointed objects such as nails or screwdrivers or by force applied externally.** An internal short circuit can occur and the battery can burn, smoke, explode or overheat.



## Battery tool use and care

- ▶ **Before any work on the machine itself (e. g. maintenance, tool change, etc.) as well as during transport and storage, remove the battery from the Power Products.** There is danger of injury when unintentionally actuating the On/Off switch.
- ▶ **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- ▶ **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects like paper clips, coins, keys, nails, screws, or other small metal objects that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- ▶ **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritations or burns.

# Operation

## Intended Use of the Battery

The contained lithium-ion battery is intended for use with Honda cordless tools and recommended for use with Honda CV3680XA battery charger.

## Recommendations for Optimal Handling of the Battery

**Note:** The battery supplied is partially charged. To ensure full capacity of the battery, completely charge the battery in the battery charger before using your Power Products for the first time.

The lithium-ion battery can be charged at any time without reducing its service life. Interrupting the charging procedure does not damage the battery. The lithium-ion battery is protected against deep discharging by the “Electronic Cell Protection (ECP)”. When the battery is empty, the machine switches itself off by means of a protective circuit.

- ▶ **Do not continue to press the On/Off switch after the machine has been automatically switched off.** The battery can be damaged.

In order to prepare your battery for immediate use, you can store it fully charged, even for long periods of time. However to achieve best possible battery lifetime, and if you don't intend to use it soon, then it is best stored partially charged.

The battery is equipped with temperature monitoring that allows charging only in the temperature range between 0 °C and 45 °C. In this manner, a high battery service life is achieved.

Store the battery only within a temperature range between -20 °C and 50 °C. As an example, do not leave the battery in the car in summer.


A significantly reduced working period after charging indicates that the battery is used and must be replaced.

Observe the notes for disposal.

## Battery display

Battery includes display which provides the following information:

### Battery display, picking up Battery

Indication	Meaning	Measure
	Display shows capacity for 5 minutes.	none
	No display shows:	
	– Battery capacity is empty or very low.	– Recharge battery.
	– Battery is idle	– Move battery to see status.
	– Battery temperature >80 °C	– Let battery cool down

Indication	Meaning	Measure
------------	---------	---------



Display shows thermometer and battery symbol:




- |                                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                                           |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>– Battery is too hot (between 50 °C– 70 °C). Battery can be used in tool, but not be charged.</li> <li>– Battery is too cold (under 0 °C)</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>– Let battery cool down</li> <li>– Battery can be used in tool but cannot be charged until it warms up.</li> </ul> |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|




Display shows flashing warning, thermometer and battery symbol:



- |                                                                                                                                                      |                                                                                               |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>– Battery is too hot (between 70 °C– 80 °C). Battery cannot be used in tool and cannot be charged.</li> </ul> | <p>Battery will not charge until the temperature is within limits. Let battery cool down.</p> |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|




## Battery display, Battery in Charger

Indication	Meaning	Measure
	When putting in charger, display shows quantity of previous recharges for 1 minute, then battery capacity with bars filling.	Allow battery to charge on 100 %.
	Battery fully charged.	Leave indefinitely in charger, or remove and store or use.
	Display shows flashing thermometer and battery symbol for 5 minutes:	Battery will not charge until temperature is within limits:
	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Battery is too hot (between 50 °C–70 °C). Battery can be used in tool, but not be charged.</li> <li>– Battery is too cold (under 0 °C)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Let battery cool down</li> <li>– Let battery warm up</li> </ul>

Indication	Meaning	Measure
	No display shows: – Battery is too hot (over 80 °C)  – Battery is defective	– Charging cannot start until battery has cooled down.  – Replace battery

### Battery display, Battery in Power Products

Indication	Meaning	Measure
	Power Products started.	Battery discharging correctly, capacity still above 0%.
	When Power Products is stopped, display shows remaining capacity for 60 minutes.	none

Indication	Meaning	Measure
	<p>When working, display shows thermometer and battery symbol for 5 minutes:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Battery is too hot (between 60 °C–70 °C)</li> </ul>	<p>Power Products will operate at lower performance until battery temperature is within limits.</p>
	<p>When working, display shows flashing warning, thermometer and battery symbol for 5 minutes:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Battery is too hot (between 70 °C–80 °C)</li> </ul>	<p>– Battery will not work until temperature is within limits. Let battery cool down.</p>
	<p>When working, display shows flashing warning, thermometer and motor symbol for 5 minutes:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Motor overheated</li> </ul>	<p>Stop working, allow Power Products to cool down.</p>



Indication	Meaning	Measure
	No display shows: – Battery is too hot (over 80 °C) – Battery is defective	– Charging cannot start until battery has cooled down. – Replace battery

## Maintenance and Service

### Maintenance and Cleaning

Occasionally clean the battery using a soft, clean and dry brush.

When the battery is no longer operative, please refer to an authorised Honda service dealer.

### Transport

The contained lithium-ion battery is subject to the Dangerous Goods Legislation requirements and is suitable for ground transportation by the user without further conditions.

When being transported by third parties (e.g.: air transport or forwarding agency), special requirements on packaging and labelling must be observed. For preparation of the item being shipped, consulting an expert for hazardous material is absolutely required.

Dispatch batteries only when the housing is undamaged. Tape or mask off open contacts and pack up the battery in such a manner that it cannot move around in the packaging.

Please also observe possible additional national regulations.

## Disposal



Do not dispose of battery charger and batteries/rechargeable batteries into household waste!

According to the European law 2012/19/EU, electrical and electronic equipment that is no longer usable and according to the European law 2006/66/EC, defective or used battery packs/batteries, must be collected separately and disposed of in an environmentally correct manner.

Consult your local waste authority for information regarding available recycling and/or disposal options.

### **Only for EC countries:**

According to the European Guideline 2012/19/EU, Power Products that are no longer usable, and according to the European Guideline 2006/66/EC, defective or used battery packs/batteries, must be collected separately and disposed of in an environmentally correct manner.

Consult your local waste authority for information regarding available recycling and/or disposal options.

**Battery packs/batteries:**

**Li-ion:**

Please observe the instructions in section “Transport” on page 13.

**Subject to change without notice.**

# Deutsch

## Vorwort

Wir gratulieren Ihnen zu Ihrer Entscheidung für einen Akku der neuen Generation.

Das Gerät ist unter dem Aspekt entwickelt und gebaut worden, Ihnen bestmögliche Zuverlässigkeit und Leistung zu bieten.

Sollte ein Problem auftreten, das Sie nicht leicht selbstständig beheben können, wenden Sie sich bitte an Ihren Honda-Händler vor Ort.

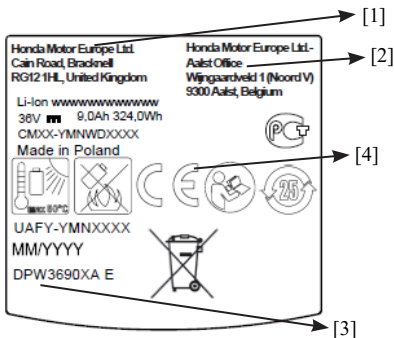
Dieses Handbuch enthält wichtige Informationen zur sicheren Installation, Verwendung und Wartung Ihres Akkus. Lesen Sie den Inhalt sorgfältig, bevor Sie den Akku verwenden. Bewahren Sie diese Anleitung bitte jederzeit griffbereit auf.

SERIENNUMMER \_\_\_\_\_

KAUFDATUM \_\_\_\_\_

NOTIEREN SIE SERIENNUMMER UND  
KAUFDATUM UND VERWAHREN SIE  
DIE INFORMATIONEN FÜR KÜNFTIGE  
ZWECKE AN EINEM SICHEREN ORT.

# Identifikation der Maschine



- [1] Name und Anschrift des Herstellers
- [2] Name und Anschrift des Importeurs
- [3] Modell – Typ
- [4] Konformitätszeichen gemäß EG-Richtlinie(n)

Angaben zu allen anderen Sicherheitswarnhinweisen und Symbolen können Sie in den entsprechenden Abschnitten in der Betriebsanleitung finden.

# Sicherheitshinweise



**Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen.** Bei Missachtung der Warnhinweise und Anweisungen besteht Stromschlaggefahr, Brandgefahr und/oder schwere Verletzungsgefahr.

**Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für künftige Zwecke gut auf.**

- ▶ **Diese Sicherheitshinweise gelten nur für Lithium-Ionen-Akkus.**
- ▶ **Den Akku nicht öffnen.** Es besteht Kurzschlussgefahr.



**Den Akku vor Hitze schützen, wie beispielsweise vor lang anhaltender direkter Sonneneinstrahlung oder Feuer.** Es besteht Explosionsgefahr.

- ▶ **Obwohl der Akku prinzipiell bei jedem Wetter verwendet werden kann, sollten die Kontakte nicht mit Wasser oder Feuchtigkeit in Berührung kommen. Kontakte, die längere Zeit Wasser oder Feuchtigkeit ausgesetzt werden, können rosten oder zur Entladung des Akkus führen.** Dies kann einen Leistungsabfall zur Folge haben und die Nutzungsdauer verkürzen.

- ▶ **Obwohl der Akku bei jedem Wetter verwendet werden kann, sollte er nicht vollständig in Wasser getaucht oder in einer feuchten Umgebung aufbewahrt werden.**
- ▶ **Zellen und Akkus keinen starken Erschütterungen aussetzen.**
- ▶ **Den Akku außer Reichweite von Kindern aufbewahren.**
- ▶ **Bei Beschädigung oder unsachgemäßem Gebrauch des Akkus können Dämpfe und Rauch austreten. Frischluft zuführen und bei Beschwerden ärztliche Hilfe aufsuchen.** Dämpfe und Rauch können die Atemwege reizen.
- ▶ **Den Akku nur für geeignete Geräte von Honda verwenden.** Nur so können Sie den Akku vor gefährlicher Überlastung schützen.
- ▶ **Nur Honda-Akkus verwenden, deren Spannung den Angaben auf dem Typenschild Ihres Geräts entspricht.** Bei Verwendung anderer Akkus, wie beispielsweise Imitate, aufgearbeitete Akkus oder Akkus anderer Marken, sind aufgrund der Explosionsgefahr Verletzungen und Sachschäden möglich.
- ▶ **Durch spitze Gegenstände wie Nägel oder Schraubenzieher oder durch äußere Krafteinwirkung kann der Akku beschädigt werden.** Es kann zu einem internen Kurzschluss kommen, der eine

Rauchentwicklung verursachen oder dazu führen kann, dass der Akku Feuer fängt, explodiert oder sich überhitzt.

## Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs

- ▶ **Vor Arbeiten an der Maschine (z. B. Wartung, Werkzeugwechsel usw.) sowie für Transport und Lagerung den Akku aus dem Gerät nehmen.** Bei versehentlicher Betätigung des Ein/Aus-Schalters besteht Verletzungsgefahr.
- ▶ **Akkus nur mit dem vom Hersteller angegebenen Ladegerät laden.** Ein Ladegerät, das für den einen Akku geeignet ist, kann bei einem anderen Akku einen Brand verursachen.
- ▶ **Einen Akku, der nicht in Gebrauch ist, von anderen metallischen Gegenständen, wie Büroklammern, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben und ähnlichen Kleinteilen fernhalten, die eine leitende Verbindung zwischen den Polen herstellen können.** Beim Kurzschließen der Akkupole besteht die Gefahr von Brandverletzungen und Brandgefahr.
- ▶ **Bei falscher Behandlung des Akkus kann Flüssigkeit austreten – den Kontakt vermeiden. Nach versehentlichem Kontakt die betroffene Stelle mit Wasser spülen. Wenn die Flüssigkeit in die**



**Augen gerät, begeben Sie sich außerdem in ärztliche Behandlung.** Ausgelaufene Säure kann Reizungen und Verätzungen hervorrufen.

## Betrieb

### Vorgesehene Nutzung des Akkus

Der Lithium-Ionen-Akku ist zur Verwendung in Honda-Akkuwerkzeugen und für CV3680XA Ladegeräte von Honda vorgesehen.

### Empfehlungen zum optimalen Umgang mit dem Akku

**Hinweis:** Der Akku ist bei Lieferung teilgeladen. Laden Sie den Akku vor der ersten Verwendung Ihres Geräts vollständig auf, um die volle Leistung des Akkus zu gewährleisten.

Der Lithium-Ionen-Akku kann jederzeit aufgeladen werden, ohne die Lebensdauer zu verkürzen. Eine Unterbrechung des Ladevorgangs schädigt den Akku nicht. Der Lithium-Ionen-Akku ist durch die „ECP (Electronic Cell Protection)“ gegen Tiefentladung geschützt. Bei entladem Akku wird das Gerät durch eine Schutzschaltung abgeschaltet.

- ▶ **Nach dem automatischen Abschalten des Geräts nicht weiter auf den Ein/Aus-Schalter drücken.** Der Akku kann ansonsten beschädigt werden.

Damit der Akku stets gebrauchsbereit ist, können Sie ihn auch für längere Zeit vollständig aufgeladen aufbewahren. Zur Sicherstellung einer möglichst langen Nutzungsdauer des Akkus sollte er jedoch nach Möglichkeit nur teilgeladen aufbewahrt werden, wenn keine baldige Verwendung vorgesehen ist.

Der Akku ist mit einer Temperaturüberwachung ausgestattet, die ein Aufladen nur bei einem Temperaturbereich zwischen 0 °C und 45 °C zulässt. Dadurch wird eine hohe Akku-Lebensdauer erreicht.

Den Akku nur bei einer Temperatur zwischen -20 °C und 50 °C aufbewahren. Den Akku im Sommer beispielsweise nicht im Auto lassen.


Eine wesentlich verkürzte Betriebszeit nach der Aufladung weist darauf hin, dass der Akku verbraucht ist und ersetzt werden muss.

Die Hinweise zur Entsorgung beachten.

## Akku-Anzeige

Der Akku besitzt ein Display, welches folgende Informationen anzeigt:

### Akku-Anzeige, Akku in der Hand


Anzeige	Bedeutung	Maßnahme
	Im Display erscheint 5 Minuten lang der Ladezustand.	Keine
	Keine Anzeige im Display: <ul style="list-style-type: none"> <li>– Die Akku-Kapazität ist erschöpft oder sehr niedrig.</li> <li>– Der Akku ist inaktiv.</li> <li>– Akkutemperatur &gt;80 °C.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Den Akku wieder aufladen.</li> <li>– Den Akku bewegen, damit die Statusanzeige erscheint.</li> <li>– Den Akku abkühlen lassen.</li> </ul>

Anzeige	Bedeutung	Maßnahme
---------	-----------	----------






Im Display erscheint das Thermometer- und Akku-Symbol:

- |                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                        |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>– Der Akku ist zu heiß (zwischen 50 °C und 70 °C). Der Akku kann im Werkzeug verwendet, jedoch nicht geladen werden.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>– Den Akku abkühlen lassen.</li> </ul>                                                                          |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>– Der Akku ist zu kalt (unter 0 °C).</li> </ul>                                                                                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>– Der Akku kann im Werkzeug verwendet werden, aber nicht aufgeladen werden, bis er sich erwärmt hat.</li> </ul> |
-

Anzeige	Bedeutung	Maßnahme
	<p>Im Display erscheint blinkend das Achtungszeichen, das Thermometer- und Akku-Symbol:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Der Akku ist zu heiß (zwischen 70 °C und 80 °C). Der Akku kann nicht im Werkzeug verwendet und auch nicht geladen werden.</li> </ul>	<p>Der Akku kann erst geladen werden, wenn die Temperatur im zulässigen Bereich liegt. Den Akku abkühlen lassen.</p>



## Akku-Anzeige, Akku im Ladegerät

Anzeige	Bedeutung	Maßnahme
	<p>Wenn der Akku in das Ladegerät gesetzt wird, zeigt das Display 1 Minute lang die Anzahl der vorhergehenden Ladungen an und danach den Ladezustand mit ansteigenden Balken.</p>	<p>Den Akku komplett (100 %) aufladen.</p>

Anzeige	Bedeutung	Maßnahme
	Der Akku ist voll geladen.	Sie können den Akku im Ladegerät lassen oder entnehmen und aufbewahren oder verwenden.
	<p>Im Display erscheint 5 Minuten lang blinkend das Thermometer- und das Akku-Symbol:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Der Akku ist zu heiß (zwischen 50 °C und 70 °C). Der Akku kann im Werkzeug verwendet, jedoch nicht geladen werden.</li> <li>– Der Akku ist zu kalt (unter 0 °C).</li> </ul>	<p>Der Akku kann erst geladen werden, wenn die Temperatur im zulässigen Bereich liegt.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Den Akku abkühlen lassen.</li> <li>– Den Akku warm werden lassen.</li> </ul>
	Keine Anzeige im Display:	


Anzeige	Bedeutung	Maßnahme
	– Der Akku ist zu heiß (über 80 °C).	– Der Akku kann erst geladen werden, nachdem er ausreichend abgekühlt ist.
	– Der Akku ist defekt.	– Den Akku austauschen.

### Akku-Anzeige, Akku im Elektrowerkzeug

Anzeige	Bedeutung	Maßnahme
	Elektrowerkzeug in Betrieb.	Der Akku entlädt sich normal, die Kapazität ist noch über 0 %.
	Beim Stoppen des Elektrogeräts erscheint im Display 60 Minuten lang der aktuelle Ladezustand.	Keine

Anzeige	Bedeutung	Maßnahme
	<p>Während des Arbeitens erscheint im Display 5 Minuten lang das Thermometer- und das Akku-Symbol:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Der Akku ist zu heiß (zwischen 60 °C und 70 °C).</li> </ul>	<p>Das Elektrogerät arbeitet mit einer niedrigeren Leistung weiter, bis die Akkutemperatur im erforderlichen Bereich liegt.</p>
	<p>Während des Arbeitens erscheint im Display 5 Minuten lang blinkend das Achtungszeichen, das Thermometer- und das Akku-Symbol:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Der Akku ist zu heiß (zwischen 70 °C und 80 °C).</li> </ul>	<p>Der Akku ist nicht funktionsfähig, wenn die Temperatur nicht im zulässigen Bereich liegt. Den Akku abkühlen lassen.</p>



Anzeige	Bedeutung	Maßnahme
	<p>Während des Arbeitens erscheint im Display 5 Minuten lang blinkend das Achtungszeichen, das Thermometer- und das Motorsymbol: – Motor überhitzt.</p>	<p>Die Arbeit stoppen und das Elektrogerät abkühlen lassen.</p>
	<p>Keine Anzeige im Display:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Der Akku ist zu heiß (über 80 °C).</li> <li>– Der Akku ist defekt.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Der Akku kann erst geladen werden, nachdem er ausreichend abgekühlt ist.</li> <li>– Den Akku austauschen.</li> </ul>

## **Wartung und Service**

### **Wartung und Reinigung**

Den Akku gelegentlich mit einer weichen, sauberen, trockenen Bürste reinigen.

Wenn der Akku nicht mehr funktionsfähig ist, wenden Sie sich bitte an eine autorisierte Honda-Kundendienststelle.

### **Gerätetransport**

Der enthaltene Lithium-Ionen-Akku unterliegt den Anforderungen des Gefahrgutrechts und kann vom Benutzer ohne weitere Auflagen auf der Straße transportiert werden.

Bei einem Versand durch Dritte (wie z. B. Lufttransport oder Spedition) müssen für die Verpackung und Kennzeichnung spezielle Anforderungen berücksichtigt werden. Bei der Vorbereitung des Versandstücks muss unbedingt ein Gefahrgut-Experte hinzugezogen werden.

Die Akkus dürfen nur transportiert werden, wenn das Gehäuse unbeschädigt ist. Offene Kontakte abkleben und den Akku so verpacken, dass er sich nicht in der Verpackung bewegen kann.

Außerdem bitte auch eventuelle zusätzliche Landesvorschriften beachten.

## Entsorgung



Zum Schutz der Umwelt entsorgen Sie Ladegeräte, Akkus und Batterien nicht mit dem Hausmüll!

Gemäß der europäischen Richtlinie 2012/19/EU müssen nicht mehr gebrauchsfähige Elektro- und Elektronikgeräte und gemäß der europäischen Richtlinie 2006/66/EG defekte oder verbrauchte Akkus/Batterien getrennt gesammelt und umweltgerecht entsorgt werden.

Informationen über Möglichkeiten der Verwertung und Entsorgung erhalten Sie von Ihrem Umweltamt oder einem Entsorgungsfachbetrieb.

### **Nur in EG-Ländern:**

Gemäß der europäischen Richtlinie 2012/19/EU müssen nicht mehr gebrauchsfähige Elektrogeräte und gemäß der europäischen Richtlinie 2006/66/EG defekte oder verbrauchte Akkus/Batterien getrennt gesammelt und umweltgerecht entsorgt werden.

Informationen über Möglichkeiten der Verwertung und Entsorgung erhalten Sie von Ihrem Umweltamt oder einem Entsorgungsfachbetrieb.

### **Akkus/Batterien:**

#### **Li-Ion:**

Bitte beachten Sie die Anweisungen im Abschnitt „Gerätetransport“ auf Seite 30.

**Änderungen ohne vorherige Ankündigung möglich.**

# Italiano

## Introduzione

Complimenti per aver scelto la batteria di nuova generazione.

È stata ideata, progettata e realizzata per offrire la migliore affidabilità e prestazione possibile.

Se dovessero verificarsi problemi di difficile rimedio, si prega di contattare il concessionario Honda autorizzato di zona.

Questo manuale contiene informazioni importanti relative alla sicurezza di montaggio, funzionamento e manutenzione della batteria.

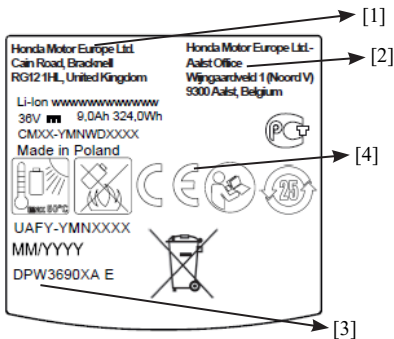
Leggere attentamente le istruzioni prima di utilizzare la batteria. Conservare il presente manuale a portata di mano in modo da poterlo consultare in qualsiasi momento.

NUMERO DI SERIE \_\_\_\_\_

DATA DI ACQUISTO \_\_\_\_\_

ANNOTARE SIA IL NUMERO DI  
SERIE CHE LA DATA DI ACQUISTO E  
CONSERVARLI IN LUOGO SICURO PER  
RIFERIMENTO FUTURO

# Identificazione della macchina



- [1] Nome e indirizzo del fabbricante.
- [2] Nome e indirizzo dell'importatore.
- [3] Modello - Tipo.
- [4] Marchio di conformità secondo le Direttive CE.

Per chiarimenti in merito a tutte le altre avvertenze e ai simboli di sicurezza, fare riferimento alle relative sezioni all'interno del manuale d'uso.

## Norme di sicurezza



**Leggere tutte le avvertenze e le norme di sicurezza.** Il mancato rispetto delle avvertenze e delle istruzioni seguenti potrebbe portare al verificarsi di scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.

**Conservare le avvertenze e le norme di sicurezza per consultazioni future.**

- ▶ **Le presenti avvertenze di sicurezza si applicano unicamente alle batterie agli ioni di litio.**
- ▶ **Non aprire la batteria.** Pericolo di cortocircuito.



**Proteggere la batteria dal calore, ossia dall'intenso irraggiamento solare continuo e dal fuoco.** Pericolo di esplosione.

- ▶ **Benché la batteria sia stata progettata per un utilizzo in qualsiasi condizione atmosferica, si consiglia di tenere i contatti lontani da acqua e umidità. I contatti, che sono stati a contatto prolungato con acqua o umidità, possono corrodere o scaricare la batteria.** In tal caso potrebbe verificarsi una perdita di potenza e di durata.

- ▶ **Benché sia possibile utilizzare la batteria in qualsiasi condizione atmosferica, non deve essere completamente immersa in acqua, né conservata in un ambiente umido.**
- ▶ **Non sottoporre le celle o le batterie a sollecitazione meccanica.**
- ▶ **Tenere i pacchi batterie lontano dalla portata dei bambini.**
- ▶ **Possibile emissione di vapori e fumo in caso di danneggiamento e di utilizzo improprio della batteria. In caso di malessere, areare l'area e consultare un medico.** I vapori e il fumo possono irritare l'apparato respiratorio.
- ▶ **Utilizzare la batteria unicamente insieme agli Honda Power Products.** Questa misura da sola protegge la batteria da sovraccarichi pericolosi.
- ▶ **Utilizzare solo batterie Honda originali aventi la tensione elencata sulla targhetta dei Power Products.** Quando si utilizzano batterie diverse, ossia imitazioni, batterie ricondizionate o di altre marche, sussiste il pericolo di infortunio nonché di danni alla proprietà dovuti all'esplosione delle batterie.
- ▶ **La batteria può essere danneggiata da oggetti appuntiti come chiodi, cacciaviti o da una forza esercitata esternamente.** Potrebbe verificarsi un cortocircuito interno e la batteria può causare incendi, fumo, esplosioni o surriscaldamenti.

## Uso e cura dell'utensile della batteria

- ▶ **Prima di qualsiasi intervento sulla macchina (ad esempio manutenzione, sostituzione dell'utensile ecc.) nonché durante il trasporto e lo stoccaggio, rimuovere la batteria dai Power Products.** Sussiste il pericolo di infortunio in caso di attivazione accidentale dell'interruttore On/Off.
- ▶ **Effettuare la ricarica esclusivamente con il caricatore prescritto dal costruttore.** Un caricatore adatto per un tipo di pacco batterie può generare un rischio di incendio quando utilizzato con un altro pacco batterie.
- ▶ **Quando non si utilizza la batteria, tenerla a distanza di sicurezza da altri oggetti metallici, quali graffette, monete, chiavi, spilli, viti o altri piccoli oggetti metallici che possono collegare fra loro i morsetti.** Il cortocircuito tra i terminali della batteria può causare ustioni o incendio.
- ▶ **In condizioni di utilizzo improprio, potrebbe fuoriuscire del liquido dalla batteria; evitare il contatto. In caso di contatto accidentale, lavare abbondantemente con acqua. In caso di contatto del liquido con gli occhi, rivolgersi anche a un medico.** Il liquido espulso dalla batteria può essere causa di irritazioni o ustioni.



# Funzionamento

## Uso previsto della batteria

La batteria agli ioni di litio contenuta è destinata all'utilizzo con utensili cordless Honda e si consiglia l'utilizzo con il caricabatteria CV3680XA Honda.

## Consigli per la gestione ottimale della batteria

**Nota:** La batteria fornita è parzialmente carica. Per garantire la piena capacità della batteria, caricare completamente la batteria nel caricabatterie prima dell'utilizzo iniziale dei Power Products.

È possibile caricare la batteria agli ioni di litio in qualsiasi momento senza ridurne la vita utile. L'interruzione della procedura di ricarica non danneggia la batteria. La batteria agli ioni di litio è protetta da un esaurimento eccessivo grazie all' "Electronic Cell Protection (ECP, Protezione degli elementi elettronici)". Quando la batteria è esaurita, la macchina si spegne per mezzo di un circuito protettivo.

- ▶ **Non continuare a premere l'interruttore On/Off dopo lo spegnimento automatico della macchina.** La batteria potrebbe essere danneggiata.

Per preparare la batteria all'uso immediato, è possibile conservarla completamente carica, anche per periodi prolungati. Tuttavia per ottenere la massima durata della batteria e se non si intende utilizzarla nell'immediato, è consigliabile conservarla parzialmente ricaricata.

La batteria è dotata di un sistema di monitoraggio della temperatura che consente la ricarica unicamente nell'intervallo di temperatura compreso tra 0°C e 45°C. In questo modo, si ottiene una maggiore vita utile della batteria.

Conservare la batteria solo entro un intervallo di temperatura compreso tra -20°C e 50°C. Ad esempio, d'estate non lasciare la batteria in auto.


Un periodo di funzionamento significativamente ridotto dopo una ricarica indica che la batteria è esausta e deve essere sostituita.

Attenersi alle disposizioni per lo smaltimento.

## Display della batteria

La batteria comprende un display che fornisce le seguenti informazioni:

### Display della batteria, presa della batteria

Indicazione	Significato	Provvedimento
	Il display mostra la capacità per 5 minuti.	Nessuno
	Nessuna indicazione del display:	
	– La capacità della batteria è esaurita o bassissima.	– Ricaricare la batteria.
	– La batteria è inattiva	– Muovere la batteria per vedere lo stato.
	– Temperatura della batteria >80°C	– Lasciare raffreddare la batteria

Indicazione	Significato	Provvedimento
-------------	-------------	---------------



Il display mostra il termometro e il simbolo della batteria:

– La batteria è eccessivamente calda (tra  $50^{\circ}\text{C}$  –  $70^{\circ}\text{C}$ ). È possibile utilizzare la batteria nell'utensile, ma non può essere ricaricata.

– La batteria è eccessivamente fredda (inferiore a  $0^{\circ}\text{C}$ )

– Lasciare raffreddare la batteria

– È possibile utilizzare la batteria nell'utensile, ma non può essere ricaricata fintanto che si riscalda.

---

## Indicazione Significato

## Provvedimento







Il display mostra un avviso lampeggiante, il termometro e il simbolo della batteria:

- La batteria è eccessivamente calda (tra 70 °C – 80 °C). È impossibile utilizzare la batteria nell'utensile e non può essere ricaricata.




La batteria non si ricarica fintanto che la temperatura non rientra nei limiti. Lasciare raffreddare la batteria.

## Display batteria, batteria sul caricabatteria

Indicazione	Significato	Provvedimento
	<p>Se posizionata sul caricabatteria, il display mostra per 1 minuto la quantità delle ricariche precedenti, quindi la capacità della batteria mediante barre.</p>	<p>Lasciare ricaricare la batteria al 100%.</p>
	<p>Batteria completamente carica.</p>	<p>Lasciare illimitatamente sul caricabatteria, oppure rimuoverla e riporla o utilizzarla.</p>
	<p>Il display mostra il termometro lampeggiante e il simbolo della batteria per 5 minuti:</p>	<p>La batteria non si ricarica fintanto che la temperatura non rientra nei limiti:</p>

Indicazione	Significato	Provvedimento
	<ul style="list-style-type: none"> <li>– La batteria è eccessivamente calda (tra 50°C – 70°C). È possibile utilizzare la batteria nell'utensile, ma non può essere ricaricata.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Lasciare raffreddare la batteria</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>– La batteria è eccessivamente fredda (inferiore a 0°C)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Lasciare scaldare la batteria</li> </ul>
	<p>Nessuna indicazione del display:</p>	
	<ul style="list-style-type: none"> <li>– La batteria è eccessivamente calda (oltre gli 80°C)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Impossibile iniziare la ricarica fintanto che la batteria non si sia raffreddata.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>– La batteria è difettosa</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Sostituire la batteria</li> </ul>

## Display batteria, batteria nei Power Products

Indicazione	Significato	Provvedimento
	Power Products avviati.	La batteria si esaurisce correttamente, la capacità ancora superiore a 0%.
	Quando si arrestano i Power Products, il display mostra per 60 minuti la capacità residua.	Nessuno
	Durante il funzionamento, il display mostra il termometro e il simbolo della batteria per 5 minuti: – La batteria è eccessivamente calda (tra 60°C – 70°C)	I Power Products funzioneranno a prestazioni ridotte fintanto che la temperatura della batteria non rientra nei limiti.



## Indicazione Significato

## Provvedimento



Durante il funzionamento, il display mostra un avviso lampeggiante, il termometro e il simbolo della batteria per 5 minuti:

- La batteria è eccessivamente calda (tra 70 °C – 80 °C)

– La batteria non funziona fintanto che la temperatura non rientra nei limiti. Lasciare raffreddare la batteria.



Durante il funzionamento, il display mostra un avviso lampeggiante, il termometro e il simbolo del motore per 5 minuti:

- Motore surriscaldato

Interrompere il funzionamento, lasciare raffreddare i Power Products.

Indicazione	Significato	Provvedimento
	<p>Nessuna indicazione del display:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– La batteria è eccessivamente calda (oltre gli 80°C)</li> <li>– La batteria è difettosa</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Impossibile iniziare la ricarica fintanto che la batteria non si sia raffreddata.</li> <li>– Sostituire la batteria</li> </ul>

## Manutenzione e assistenza

### Manutenzione e pulizia

Pulire sporadicamente la batteria con una spazzola morbida, pulita e asciutta.

Se la batteria non è più in funzione, fare riferimento a un rivenditore di assistenza Honda autorizzato.

### Trasporto

La batteria agli ioni di litio contenuta è soggetta ai requisiti di legge relativi alle merci pericolose ed è adatta per il trasporto via terra da parte dell'utente senza ulteriori condizioni.

Se trasportata da terzi (ossia tramite trasporto aereo o spedizioniere) è necessario rispettare dei requisiti particolari per l'imballaggio e l'etichettatura. Per la preparazione dell'articolo da spedire, è assolutamente necessario consultare un esperto in materia di materiale pericoloso.

Spedire le batterie solo se l'involucro non è danneggiato. Coprire con nastro isolante i contatti aperti e imballare la batteria in maniera tale da impedirne il movimento all'interno dell'imballaggio.

Rispettare inoltre ogni possibile ulteriore normativa nazionale.

## Smaltimento



Non smaltire caricabatterie e batterie / batterie ricaricabili nei rifiuti domestici!

In base alla normativa Europea 2012/19/EU relativa alle attrezzature elettriche ed elettroniche non più utilizzabili e alla normativa Europea 2006/66/CE relativa alle batterie difettose o usate, questi componenti devono essere raccolti separatamente e smaltiti in maniera ecologica.

Rivolgersi all'ente locale per lo smaltimento rifiuti per le informazioni relative alle opzioni di riciclaggio e/o smaltimento disponibili.

### **Solo per le nazioni CE:**

In base all'Orientamento europeo 2012/19/UE relativo ai Power Products non più utilizzabili e all'Orientamento europeo 2006/66/CE relativo ai pacchi batteria/alle batterie difettose o usate, questi componenti devono essere raccolti separatamente e smaltiti in maniera ecologica.

Rivolgersi all'ente locale per lo smaltimento rifiuti per le informazioni relative alle opzioni di riciclaggio e/o smaltimento disponibili.

### **Pacchi batteria/batterie:**

#### **Ioni di litio:**

Attenersi alle istruzioni nella sezione “Trasporto” a pagina 46.

**Soggetto a modifiche senza preavviso.**

# Français

## Introduction

Nous vous félicitons d'avoir choisi cette batterie nouvelle génération.

Elle a été conçue et fabriquée afin de vous offrir une fiabilité optimale et les meilleures performances.

En cas de problème que vous ne parviendriez pas à résoudre facilement, veuillez vous adresser à votre concessionnaire local agréé Honda.

Ce manuel contient d'importantes informations sur le montage, le fonctionnement et l'entretien en toute sécurité de votre batterie. Veuillez le lire attentivement avant d'utiliser la batterie.

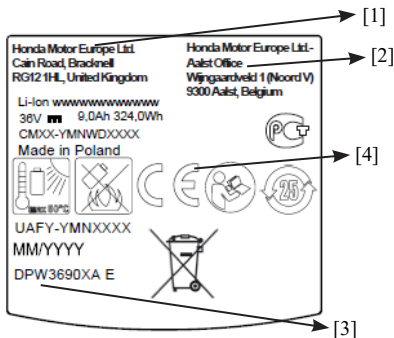
Conservez ce manuel à portée de main de sorte à pouvoir le consulter à tout moment.

NUMÉRO DE SÉRIE \_\_\_\_\_

DATE D'ACHAT \_\_\_\_\_

IL EST RECOMMANDÉ DE NOTER  
LE NUMÉRO DE SÉRIE ET LA DATE  
D'ACHAT ET DE LES CONSERVER  
EN LIEU SÛR AFIN DE POUVOIR LES  
CONSULTER ULTÉRIEUREMENT

## Identification de la machine



- [1] Nom et adresse du constructeur.
- [2] Nom et adresse de l'importateur.
- [3] Modèle - Type.
- [4] Marque de conformité selon la ou les directive(s) CE.

Pour les explications concernant tous les autres symboles et avertissements relatifs à la sécurité, veuillez vous reporter aux sections appropriées de ce manuel du propriétaire.

## Remarques relatives à la sécurité



**Merci de lire tous les avertissements et consignes de sécurité.** Le non-respect des avertissements et consignes indiqués peut être à l'origine d'une électrocution, d'un incendie

et/ou de blessures graves.

**Conserver tous les avertissements et consignes pour référence ultérieure.**

- ▶ **Ces avertissements de sécurité ne s'appliquent qu'aux batteries lithium-ion !**
- ▶ **Ne pas ouvrir la batterie.** Risque de court-circuit.



**Protéger la batterie contre la chaleur, notamment si elle est exposée à un ensoleillement intense ou à un incendie.** Risque d'explosion.

- ▶ **Bien que la batterie soit destinée à une utilisation par tout temps, il est recommandé de maintenir les contacts à l'abri de l'eau et de l'humidité. Des contacts contaminés par de l'eau ou de l'humidité sur une longue période peuvent se corroder ou décharger la batterie.** Ceci peut être à l'origine d'une réduction de la puissance et de la durée de vie.

- ▶ **Bien que la batterie soit adaptée à une utilisation par tout temps, elle ne doit pas être immergée intégralement dans l'eau, ni être entreposée dans un environnement humide.**
- ▶ **Ne pas exposer les éléments ou les batteries à des chocs mécaniques.**
- ▶ **Tenir les blocs-batteries hors de portée des enfants.**
- ▶ **La batterie peut émettre des vapeurs et de la fumée en cas de détérioration ou d'utilisation inappropriée. Ventiler la zone et consulter un médecin en cas de symptômes.** Les vapeurs et les fumées peuvent irriter le système respiratoire.
- ▶ **Utiliser la batterie uniquement avec vos équipements électriques Honda.** Cette mesure permet de protéger la batterie contre les surcharges dangereuses.
- ▶ **N'utiliser que des batteries d'origine Honda respectant la tension indiquée sur la plaque signalétique de vos appareils électriques.** L'utilisation d'autres batteries, notamment des contrefaçons, des batteries reconditionnées ou d'autres marques de batterie peut être à l'origine de blessures ou de dommages en cas d'explosion.
- ▶ **La batterie peut être endommagée par des objets pointus tels que des clous ou des tournevis ou si elle est soumise à une force externe.** Un court-circuit interne peut se produire et la batterie est alors susceptible de



brûler, de dégager de la fumée, d'exploser ou de surchauffer.

## Utilisation et entretien de la batterie

- ▶ **Avant toute intervention sur l'appareil lui-même (par exemple, entretien, remplacement d'un outil, etc.) de même que pendant le transport et l'entreposage, retirer la batterie des équipements électriques.** L'actionnement inopiné de l'appareil peut être à l'origine de blessures.
- ▶ **Ne procéder à la mise en charge qu'avec le chargeur spécifié par le fabricant.** Un chargeur non adapté au type de bloc-batterie peut être à l'origine d'un incendie s'il est utilisé avec un autre bloc-batterie.
- ▶ **Lorsque le bloc-batterie n'est pas utilisé, le maintenir à distance de tous objets métalliques tels que les trombones, les pièces de monnaie, les clés, les clous, les vis et autres petits objets susceptibles de créer une connexion entre les bornes de la batterie.** La mise en court-circuit des bornes de la batterie peut provoquer des brûlures ou un incendie.
- ▶ **En conditions extrêmes, du liquide peut jaillir de la batterie ; éviter tout contact. En cas de contact accidentel, rincer abondamment à l'eau. En cas de contact avec les yeux, consulter un médecin.** Le liquide projeté de la batterie peut provoquer des irritations ou des brûlures.

# Fonctionnement

## Utilisation prévue de la batterie

La batterie lithium-ion est destinée à une utilisation avec les outils sans fil Honda ; il est également recommandé de l'utiliser avec le chargeur de batterie Honda CV3680XA.

## Recommandations pour une utilisation optimale de la batterie

**Remarque :** La batterie est fournie partiellement chargée. Afin de garantir la capacité totale de la batterie, charger complètement la batterie dans le chargeur de batterie avant d'utiliser vos équipements électriques pour la première fois.

La batterie lithium-ion peut être chargée à tout moment sans réduire sa durée de vie. L'interruption de la procédure de charge n'endommage pas la batterie. La batterie lithium-ion est protégée contre les décharges importantes grâce au système de « Protection électronique des cellules (ECP) ». Lorsque la batterie est vide, l'appareil s'arrête de lui-même grâce à un circuit de protection.

- **Ne pas continuer d'actionner l'interrupteur marche / arrêt après l'arrêt automatique de l'appareil.** La batterie peut être endommagée.

Afin de préparer votre batterie pour une utilisation immédiate, il est possible de la stocker à pleine charge, même pendant une période prolongée. Toutefois, afin de garantir une durée de vie optimale de la batterie et s'il n'est pas envisagé de l'utiliser dans un bref délai, mieux vaut l'entreposer à charge partielle.

La batterie est équipée d'un système de surveillance de la température n'autorisant la mise en charge que lorsqu'elle est comprise entre 0 °C et 45 °C. Ainsi, la durée d'utilisation de la batterie est optimisée.

Entreposer la batterie à une température comprise entre -20 °C et 50 °C. Par exemple, ne pas laisser la batterie dans un véhicule en plein été.


Une réduction importante de la durée d'utilisation après une charge indique que la batterie est usagée et doit être remplacée.

Respecter les consignes relatives à la mise au rebut.

## Affichage de la batterie

La batterie est dotée d'un système d'affichage donnant les informations suivantes :

### Affichage de la batterie, en retirant la batterie

Indication	Signification	Action
	L'affichage indique la capacité pendant 5 minutes.	Aucune
	Aucun affichage :	
	– La batterie est vide ou sa capacité est très faible.	– Recharger la batterie.
	– Batterie en veille	– Déplacer la batterie pour visualiser l'état.
	– Température de la batterie supérieure à 80 °C	– Refroidir la batterie

Indication	Signification	Action
------------	---------------	--------



L'affichage indique le symbole du thermomètre et de la batterie :


– La batterie est trop chaude (entre 50 °C – 70 °C). Il est possible d'utiliser la batterie dans l'outil, mais pas de la mettre en charge.

– La batterie est trop froide (moins de 0 °C)


– Refroidir la batterie



– Il est possible d'utiliser la batterie dans l'outil, mais pas de la mettre en charge avant de l'avoir réchauffée.


---

Indication	Signification	Action
	<p>L'affichage indique le symbole d'alerte, du thermomètre et de la batterie clignotant :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– La batterie est trop chaude (entre 70 °C – 80 °C). Il n'est pas possible d'utiliser la batterie dans l'outil, ni de la mettre en charge.</li> </ul>	<p>La batterie ne chargera pas tant que sa température sera hors limites. Refroidir la batterie.</p>



### Affichage de batterie, batterie dans le chargeur

Indication	Signification	Action
	<p>Lorsque la batterie est dans le chargeur, l'affichage indique le nombre de recharges précédentes pendant 1 minute, puis la capacité de la batterie sous la forme de barre de remplissage.</p>	<p>Laisser la batterie se charger à 100 %.</p>

Indication	Signification	Action
 <p>100%</p>	<p>Batterie complètement chargée.</p>	<p>Laisser la batterie dans le chargeur, ou la retirer et la stocker ou l'utiliser.</p>
 <p>70%</p>	<p>L'affichage indique le symbole clignotant du thermomètre et de la batterie pendant 5 minutes :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– La batterie est trop chaude (entre 50 °C – 70 °C). Il est possible d'utiliser la batterie dans l'outil, mais pas de la mettre en charge.</li> <li>– La batterie est trop froide (moins de 0 °C)</li> </ul>	<p>La batterie ne chargera pas tant que sa température sera hors limites :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Refroidir la batterie</li> <li>– Réchauffer la batterie</li> </ul>

Indication	Signification	Action
	Aucun affichage : – La batterie est trop chaude (plus de 80 °C)  – La batterie est défectueuse.	– La charge ne peut pas débuter avant que la batterie n'ait refroidi.  – Remplacer la batterie

### Affichage de batterie, batterie dans l'outil électrique

Indication	Signification	Action
	Outil électrique en marche.	Décharge correcte de la batterie, capacité supérieure à 0 %.
	Lorsque l'outil est à l'arrêt, l'affichage indique la capacité restante pendant 60 minutes.	Aucune



## Indication

## Signification

## Action



En cours d'utilisation de l'outil, l'affichage indique le symbole du thermomètre et de la batterie pendant 5 minutes :

- La batterie est trop chaude (entre 60 °C – 70 °C)


La performance de l'outil électrique est réduite tant que la température de la batterie est hors limites.



En cours d'utilisation de l'outil, l'affichage indique le symbole clignotant d'alerte, du thermomètre et de la batterie pendant 5 minutes :

- La batterie est trop chaude (entre 70 °C – 80 °C)

– La batterie ne fonctionnera pas tant que sa température sera hors limites :  
Refroidir la batterie.

Indication	Signification	Action
	<p>En cours d'utilisation de l'outil, l'affichage indique le symbole clignotant d'alerte, du thermomètre et du moteur pendant 5 minutes :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Moteur en surchauffe</li> </ul>	<p>Cesser le travail et laisser l'outil électrique refroidir.</p>
	<p>Aucun affichage :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– La batterie est trop chaude (plus de 80 °C)</li> <li>– La batterie est défectueuse.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– La charge ne peut pas débuter avant que la batterie n'ait refroidi.</li> <li>– Remplacer la batterie</li> </ul>

## Entretien et réparation

### Entretien et nettoyage

Nettoyer régulièrement la batterie à l'aide d'une brosse souple, propre et sèche.

Si la batterie ne fonctionne pas, merci de contacter votre service d'assistance agréé Honda.

## Transport

La batterie lithium-ion est soumise à la réglementation en matière de transport des matières dangereuses.

Lorsque le transport est effectué par des tiers (par exemple, transport aérien ou prestataire de services de livraison), des exigences spéciales en matière de conditionnement et d'étiquetage sont prévues. Il est absolument nécessaire de consulter un expert en matières dangereuses pour la préparation au transport de l'article devant être expédié.

N'expédier les batteries que si le boîtier n'est pas endommagé. Masquer les contacts ouverts avec du ruban adhésif et emballer la batterie de sorte qu'elle ne puisse pas bouger dans son conditionnement.

Merci de respecter également les réglementations locales supplémentaires applicables, le cas échéant.

## Mise au rebut



Ne pas mettre au rebut le chargeur de batterie et les batteries / accumulateurs dans vos déchets ménagers !

Conformément à la réglementation européenne 2012/19/UE, les équipements électriques et électroniques hors d'usage, et conformément à la réglementation

européenne 2006/66/CE, les blocs-batteries / accumulateurs défectueux ou hors d'usage doivent être collectés séparément et mis au rebut en respectant l'environnement.

Contactez votre organisme local responsable des déchets pour en savoir plus sur le recyclage et/ou la mise au rebut.

### **Uniquement pour les pays de l'Union Européenne :**

Conformément à la directive européenne 2012/19/UE, les équipements électriques hors d'usage, et conformément à la directive européenne 2006/66/CE, les blocs-batteries / accumulateurs défectueux ou hors d'usage doivent être collectés séparément et mis au rebut en respectant l'environnement.

Contactez votre organisme local responsable des déchets pour en savoir plus sur le recyclage et/ou la mise au rebut.

### **Blocs-batteries / batteries :**

#### **Lithium-ion :**

Merci de respecter les consignes de la section « Transport » en page 63.

**Modifiable sans préavis.**

# Nederlands

## Inleiding

Gefeliciteerd met de aanschaf van uw nieuwe accu.

Het apparaat werd ontworpen en geproduceerd om u de beste betrouwbaarheid en prestaties te leveren.

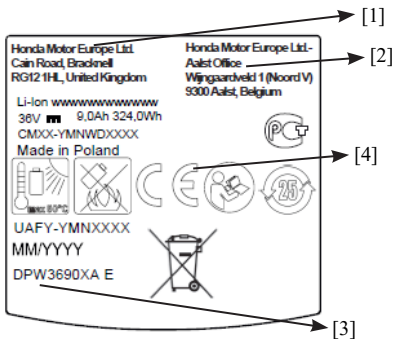
Indien u een probleem ondervindt dat niet eenvoudig is op te lossen, neem dan contact op met uw erkende Honda-dealer ter plaatse. Deze handleiding bevat belangrijke informatie over de veilige montage, de bediening en het onderhoud van uw accu. Lees deze informatie goed door voordat u de accu gaat gebruiken. Wij bevelen u aan deze handleiding zodanig op te bergen dat u hem te allen tijde snel kunt raadplegen.

SERIENUMMER \_\_\_\_\_

AANKOOPDATUM \_\_\_\_\_

REGISTREER HET SERIENUMMER EN  
DE AANKOOPDATUM EN BEWAAR DEZE  
OP EEN VEILIGE PLEK OM ZE LATER TE  
KUNNEN INZIEN

## Identificatie van de machine



[1] Naam en adres van de fabrikant.

[2] Naam en adres van de importeur.

[3] Model - Type.

[4] Conformiteitsmarkering volgens EU-richtlijn(en).

Voor verduidelijking van alle andere veiligheidswaarschuwingen en -symbolen raadpleegt u de bijbehorende hoofdstukken in de gebruikershandleiding.

## Veiligheidskennisgevingen



**Lees alle veiligheidswaarschuwingen en alle instructies.** Het niet of onjuist opvolgen van de waarschuwingen en aanwijzingen kan leiden tot elektrische schokken en/of ernstig letsel.

**Bewaar alle veiligheidswaarschuwingen en alle instructies voor toekomstige raadpleging.**

- ▶ **Deze veiligheidswaarschuwingen zijn uitsluitend van toepassing op lithium-ionaccu's!**
- ▶ **Open de accu niet.** Gevaar van kortsluiting.
  -  **Bescherm de accu tegen warmte, d.w.z. doorlopend intens zonlicht en brand.** Explosiegevaar.
- ▶ **Hoewel de accu is ontworpen voor gebruik in alle weersomstandigheden, wordt het aanbevolen de contactpunten uit de buurt van water en vocht te houden.** Contactpunten die gedurende een lange periode in contact komen met water of vocht kunnen gaan roesten of de accu ontladen. Dit kan resulteren in verlies van vermogen en levensduur.
- ▶ **Hoewel de accu geschikt is voor gebruik in alle weersomstandigheden, mag hij niet volledig in water worden ondergedompeld, noch in een natte omgeving worden opgeslagen.**

- ▶ **Stel de cellen of accu's niet bloot aan mechanische schok.**
- ▶ **Houd accupakketten buiten het bereik van kinderen.**
- ▶ **In het geval van schade en verkeerd gebruik van de accu kunnen er dampen en rook worden afgegeven. Ventileer het gebied en raadpleeg een arts bij klachten.** De dampen en rook kunnen het ademhalingsstelsel irriteren.
- ▶ **Gebruik de accu alleen in combinatie met uw Honda Power Products.** Alleen al deze maatregel beschermt de accu tegen gevaarlijke overbelasting.
- ▶ **Gebruik uitsluitend oorspronkelijke Honda-accu's met de spanning vermeld op het naamplaatje van uw Power Products.** Bij het gebruik van andere accu's, zoals imitaties, gereconditioneerde accu's of andere merken, bestaat het gevaar op letsel en schade aan eigendommen door exploderende accu's.
- ▶ **De accu kan worden beschadigd door puntige objecten, zoals spijkers of schroevendraaiers of door extern uitgeoefende kracht.** Er kan interne kortsluiting optreden en de accu kan in brand vliegen, gaan roken, exploderen of oververhit raken.



## Gebruik en zorg van gereedschap met accu's

- ▶ **Voordat u werk aan de machine zelf uitvoert (zoals onderhoud, het verwisselen van gereedschappen, etc.) en tijdens transport en opslag verwijdert u de accu uit de Power Products.** Er bestaat gevaar op letsel wanneer u de aan/uit-schakelaar per ongeluk activeert.
- ▶ **Laad de accu alleen op met een door de fabrikant gespecificeerde oplader.** Een oplader die geschikt is voor een bepaald type accupakket kan brand veroorzaken als het wordt gebruikt in combinatie met een ander accupakket.
- ▶ **Als de accu niet in gebruik is, moet u deze uit de buurt houden van metalen objecten, zoals paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven of kleine metalen objecten die verbinding kunnen maken tussen beide poolklemmen.**  
De accupolen samen kortsluiten kan brandwonden of brand veroorzaken.
- ▶ **Onder ruige condities kan er vloeistof uit de accu's komen; vermijd contact hiermee. Spoel met water bij contact met de vloeistof. Zoek onmiddellijk medische hulp als de vloeistof in de ogen komt.**  
Vloeistof die uit de accu's komt, kan irritatie of brandwonden veroorzaken.

# Bediening

## Beoogd gebruik van de accu

De opgenomen lithium-ionaccu is bedoeld voor gebruik met draadloze gereedschappen van Honda en worden aanbevolen voor gebruik met de Honda CV3680XA acculader.

## Aanbevelingen voor optimale verwerking van de accu

**Opmerking:** De meegeleverde accu is gedeeltelijk opgeladen. Om te zorgen voor een volledige accucapaciteit, laadt u de accu volledig in de oplader op voordat u voor het eerst uw Power Products gaat gebruiken.

De lithium-ionaccu kan te allen tijde worden opgeladen zonder dat daarmee de levensduur ervan wordt verkort. Het onderbreken van de oplaadprocedure levert geen schade aan de accu op. De lithium-ionaccu wordt beschermd tegen diep ontladen door de "Electronic Cell Protection (ECP)". Wanneer de accu leeg is, wordt de machine vanzelf uitgeschakeld door middel van een beschermcircuit.

- ▶ **Blijf nadat de machine automatisch is uitgeschakeld, niet op de aan/uit-schakelaar drukken.** De accu kan beschadigd zijn.

Om uw accu op onmiddellijk gebruik voor te bereiden, kunt u hem volledig opgeladen opbergen, zelfs gedurende langere perioden. U bereikt echter de best mogelijke levensduur van de accu en als u niet van plan bent de accu binnenkort te gebruiken, dan kunt u hem het beste gedeeltelijk opgeladen opbergen.

De accu is uitgerust met temperatuurbewaking, waardoor de accu alleen kan worden opgeladen binnen het temperatuurbereik tussen 0 °C en 45 °C. Hiermee wordt een langere levensduur van de accu bereikt.

Berg de accu alleen op binnen een temperatuurbereik tussen -20 °C en 50 °C. Laat de accu bijvoorbeeld in de zomer niet in de auto achter.


Een aanzienlijk kortere bedrijfsperiode na het opladen duidt aan dat de accu verbruikt is en moet worden vervangen.

Houd u aan de opmerkingen over het wegdoen van de accu.

## Accudisplay

De accu bevat een display met de volgende informatie:

### Accudisplay, accu wordt opgepakt

Aanduiding	Betekenis	Maatregel
	Display toont de capaciteit gedurende 5 minuten.	Geen.
	Er wordt geen display weergegeven:	
	– Accucapaciteit is leeg of bijna leeg.	– Laad de accu op.
	– Accu is inactief.	– Verplaats de accu om de status weer te geven.
	– Accutemperatuur >80 °C	– Laat de accu afkoelen

Aanduiding	Betekenis	Maatregel
------------	-----------	-----------




Display toont thermometer en accusymbool:

– Accu is te heet (tussen 50 °C–70 °C). Accu kan in gereedschap worden gebruikt, maar niet worden opgeladen.


– Accu is te koud (onder 0 °C)

– Laat de accu afkoelen.

– Accu kan in gereedschap worden gebruikt, maar pas worden opgeladen als hij is opgewarmd.

Aanduiding	Betekenis	Maatregel
	<p>Display toont knipperende waarschuwing, thermometer en accusymbol:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Accu is te heet (tussen 70 °C– 80 °C). Accu kan niet in gereedschap worden gebruikt en niet worden opgeladen.</li> </ul>	<p>Accu wordt pas opgeladen als de temperatuur binnen de grenzen valt. Laat de accu afkoelen.</p>

## Accudisplay, accu in oplader

Aanduiding	Betekenis	Maatregel
	<p>Wanneer de accu op de oplader wordt aangesloten, wordt gedurende 1 minuut het aantal eerdere keren opladen weergegeven, en daarna de accucapaciteit met zich vullende balkjes.</p>	<p>Laat de accu tot 100% opladen.</p>

Aanduiding	Betekenis	Maatregel
------------	-----------	-----------



**100%** Accu volledig opgeladen.

Laat de accu voor onbepaalde tijd in de oplader of verwijder hem en berg hem op of gebruik hem.



**70%** Display toont gedurende 5 minuten een knipperende thermometer en het accusymbool:


- Accu is te heet (tussen 50 °C–70 °C). Accu kan in gereedschap worden gebruikt, maar niet worden opgeladen.

- Accu is te koud (onder 0 °C)



Accu wordt pas opgeladen als de temperatuur binnen de grenzen valt:

- Laat de accu afkoelen.

- Laat de accu opwarmen.

Aanduiding	Betekenis	Maatregel
	Er wordt geen display weergegeven:	
	– Accu is te heet (meer dan 80 °C).	– Het opladen begint pas als de accu is afgekoeld.
	– Accu is defect.	– Vervang de accu.

### Accudisplay, accu in Power Product

Aanduiding	Betekenis	Maatregel
	Power Product gestart.	Accu wordt op de juiste wijze ontladen, de capaciteit is nog boven 0%.
	Wanneer het Power Product is gestopt, toont het display gedurende 60 minuten de resterende capaciteit.	Geen.



Aanduiding	Betekenis	Maatregel
------------	-----------	-----------



Wanneer het gereedschap in werking is, toont het display gedurende 5 minuten de thermometer en het accusymbool:  
 – Accu is te heet (tussen 60 °C–70 °C).

Power  
 Product werkt met lagere prestaties totdat de temperatuur van de accu binnen de grenzen valt.



Wanneer het gereedschap in werking is, toont het display gedurende 5 minuten een knipperende waarschuwing, de thermometer en het accusymbool:  
 – Accu is te heet (tussen 70 °C–80 °C).

– Accu werkt pas als de temperatuur binnen de grenzen valt. Laat de accu afkoelen.

Aanduiding	Betekenis	Maatregel
	<p>Wanneer het gereedschap in werking is, toont het display gedurende 5 minuten een knipperende waarschuwing, de thermometer en het motorsymbool:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Motor oververhit.</li> </ul>	<p>Stop met werken, laat het Power Product afkoelen.</p>
	<p>Er wordt geen display weergegeven:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Accu is te heet (meer dan 80 °C).</li> <li>– Accu is defect.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Het opladen begint pas als de accu is afgekoeld.</li> <li>– Vervang de accu.</li> </ul>

## Onderhoud en service

### Onderhoud en reiniging

Reinig de accu af en toe met een zachte, schone en droge borstel.

Wanneer de accu niet langer werkzaam is, raadpleegt u een bevoegde Honda-servicedealer.

## Vervoer

De opgenomen lithium-ionaccu wordt onderworpen aan de vereisten van de wet inzake gevaarlijke goederen en de accu is zonder verdere voorwaarden geschikt voor wegtransport door de gebruiker.

Bij transport door derden (d.w.z. via luchttransport of een expediteur) moeten speciale vereisten op de verpakking en labels worden nageleefd. Voor voorbereiding van het te verzenden item is raadpleging van een deskundige voor gevaarlijk materiaal absoluut vereist.

Verzend accu's alleen wanneer de behuizing onbeschadigd is. Gebruik (maskeer)tape om open contactpunten af te sluiten en verpak de accu zodanig dat er geen beweging in de verpakking zit.

Houd u ook aan mogelijke aanvullende nationale regelgevingen.

## Verwijdering



Zorg dat de oplader en accu's/ oplaadbare accu's niet met het huisvuil worden afgevoerd!

In overeenstemming met de Europese wet 2012/19/EU, moeten elektrische en elektronische apparaten die niet meer bruikbaar zijn afzonderlijk worden afgevoerd. In overeenstemming met Europese wet 2006/66/EG moeten defecte

of gebruikte accupakketten/accu's afzonderlijk en op een milieuvriendelijke manier worden afgevoerd.

Voor meer gedetailleerde informatie over recycling en/of het afvoeren van dit product, neemt u contact op met uw lokale afvalverwerkingsdienst.

### **Alleen voor EG-landen:**

In overeenstemming met de Europese Richtlijn 2012/19/EU, moeten Power Products die niet meer bruikbaar zijn afzonderlijk worden afgevoerd. In overeenstemming met de Europese Richtlijn 2006/66/EG moeten defecte of gebruikte accupakketten/accu's afzonderlijk en op een milieuvriendelijke manier worden afgevoerd.

Voor meer gedetailleerde informatie over recycling en/of het afvoeren van dit product, neemt u contact op met uw lokale afvalverwerkingsdienst.

### **Accupakketten/accu's:**

#### **Li-ion:**

Houd u aan de instructies in het gedeelte „Vervoer” op pagina 79.

**Afhankelijk van wijzigingen zonder voorafgaande kennisgeving.**

# Svenska

## Inledning

Grattis till ditt val av ett batteri av den nya generationen.

Det har utformats, utvecklats och tillverkats för att ge dig bästa möjliga tillförlitlighet och prestanda.

Om du skulle få problem som du inte enkelt kan åtgärda, ska du kontakta en lokal auktoriserad Honda-återförsäljare.

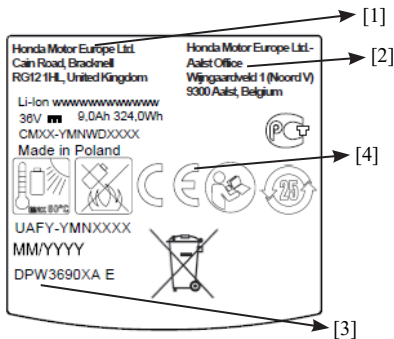
Denna bruksanvisning innehåller viktig information om säker montering, drift och underhåll av batteriet. Läs den noggrant innan du använder batteriet. Ha den här bruksanvisningen lättillgänglig så att du när som helst kan titta i den.

SERIENUMMER \_\_\_\_\_

INKÖPSDATUM \_\_\_\_\_

SKRIV UPP BÅDE SERIENUMMER OCH  
INKÖPSDATUM OCH FÖRVARA DETTA  
PÅ EN SÄKER PLATS FÖR FRAMTIDA  
REFERENS

## Identifiering av maskinen



- [1] Tillverkarens namn och adress.
- [2] Importörens namn och adress.
- [3] Modell – typ.
- [4] Överensstämmelsemärke för tillämpligt EG-direktiv.

För att förtydliga alla andra säkerhetsvarningar och symboler, se lämpliga avsnitt i bruksanvisningen.

## Säkerhetsanmärkningar



**Läs alla säkerhetsföreskrifter och instruktioner.** Om man inte följer föreskrifter och instruktioner kan det orsaka elstötar, brand och/eller allvarliga skador.

**Spara alla säkerhetsföreskrifter och alla instruktioner för framtida referens.**

- ▶ **Dessa säkerhetsvarningar gäller endast litiumjonbatterier!**
- ▶ **Öppna inte batteriet.** Kortslutningsrisk.



**Skydda batteriet mot värme, t.ex. g., mot kontinuerligt intensivt solljus och eld.** Explosionsrisk.

- ▶ **Även om batteriet är konstruerat för användning i alla väderförhållanden, rekommenderas det att hålla kontakterna borta från vatten och fukt. Kontakter som är anslutna genom vatten eller fukt en längre tid, kan korrodera eller ladda ur batteriet.** Detta kan leda till förlust av kraft och livslängd.
- ▶ **Även om batteriet är lämpligt att använda i alla väderförhållanden, bör det inte sänkas ned i vatten eller förvaras i en våt miljö.**
- ▶ **Utsätt inte celler eller batterier för mekanisk påfrestning.**

- ▶ **Förvara batterier utom räckhåll för barn.**
- ▶ **Vid skador och felaktig användning av batteriet, kan ångor och rök avges. Ventilera området och sök läkarhjälp vid klagomål.** Ångorna och röken kan irritera andningsorganen.
- ▶ **Använd bara batteriet tillsammans med dina Honda Power Products.** Enbart denna åtgärd skyddar batteriet mot farlig överbelastning.
- ▶ **Använd endast original Honda-batterier med den spänning som anges på märkskylten på dina Power Products.** Vid användning av andra batterier, t.ex. imitationer, renoverade batterier eller andra märken, finns det risk för personskador och egendomsskador genom batterier som exploderar.
- ▶ **Batteriet kan skadas av spetsiga föremål som spikar eller skruvdragare eller med kraft som appliceras externt.** En intern kortslutning kan uppstå, och batteriet kan brinna, ryka, explodera eller bli överhettat.



## Användning och skötsel av batteriverktyg

- ▶ **Innan något arbete på själva maskinen (t.ex. underhåll, byte av verktyg osv.) görs, samt under transport och förvaring ska batteriet tas ur elprodukterna.** Det finns risk för personskada om på/av-omkopplaren oavsiktligt aktiveras.
- ▶ **Ladda endast med den laddare som angetts av tillverkaren.** En laddare som passar för en typ av batteripack kan utgöra en brandfara om den används med en annan typ av batteri.
- ▶ **När batteripacket inte används ska det hållas på avstånd från metallföremål, till exempel gem, mynt, nycklar, spikar, skruvar eller andra små metallföremål som kan skapa en anslutning mellan den ena och den andra polen.** Om man kortsluter batteripolerna kan det leda till brännskador eller brand.
- ▶ **Under dåliga förhållanden kan vätska läcka ut från batteriet. Undvik då kontakt. Om kontakt uppstår av misstag ska man skölja med vatten. Om man får vätska i ögonen ska man söka medicinsk vård.** Vätska som läcker ut från batteriet kan orsaka hudirritationer eller brännskador.

# Körning

## Avsedd användning av batteriet

Det medföljande litiumjonbatteriet är avsett att användas med Hondas trådlösa verktyg och rekommenderas för användning med Honda CV3680XA batteriladdare.

## Rekommendationer för optimal hantering av batteriet

**Obs!** Batteriet som levereras är delvis laddat. För att säkerställa full batterikapacitet, ladda batteriet helt i batteriladdaren innan du använder dina Power Products för första gången.

Litiumjonbatteriet kan laddas när som helst utan att minska dess livslängd. Att avbryta laddningsförfarandet skadar inte batteriet. Litiumjonbatteriet är skyddat mot djupurladdning med ”Electronic Cell Protection (ECP)”. När batteriet är tomt stänger maskinen av sig själv med en skyddskrets.

- ▶ **Fortsätt inte att trycka på på/av-omkopplaren efter att maskinen automatiskt har stängts av.** Batteriet kan skadas.

För att förbereda batteriet för omedelbar användning kan du förvara det fulladdat, även under långa perioder. Men för att uppnå bästa möjliga batterilivslängd, och om du inte tänker använda det snart, lagras det bäst delvis laddat.

Batteriet är utrustat med temperaturövervakning som endast tillåter laddning i temperaturintervallet mellan 0 °C och 45 °C. På detta sätt uppnås en hög batterilivslängd.

Förvara batteriet endast inom ett temperaturintervall mellan -20 °C och 50 °C. Som ett exempel ska du inte lämna batteriet i bilen på sommaren.


En markant reducerad arbetsperiod efter laddning indikerar att batteriet förbrukats och måste bytas ut.

Observera anmärkningarna för kassering.

## Batteridisplay

Batteriet inkluderar display som innehåller följande information:

### Batteridisplay, ta upp upp batteri

Indikation	Innebörd	Åtgärd
	Displayen visar kapacitet i 5 minuter.	ingen
	Ingen display visar:	
	– Batterikapaciteten är tom eller mycket låg.	– Ladda batteriet.
	– Batteriet överksamt	– Flytta batteriet för att se status.
	– Batteritemperatur > 80 °C	– Låt batteriet svalna

## Indikation

## Innebörd

## Åtgärd



70%

Displayen visar termometer och batterisymbol:

– Batteriet är för varmt (mellan 50 °C och 70 °C). Batteri kan användas i verktyget, men inte laddas.

– Batteriet är för kallt (under 0 °C)

– Låt batteriet svalna

– Batteri kan användas i verktyget, men inte laddas förrän det värms upp.



Displayen visar en blinkande varning, termometer och batterisymbol:

– Batteriet är för varmt (mellan 70 °C och 80 °C). Batteriet kan inte användas i verktyget, och kan inte laddas.



Batteriet laddar inte förrän temperaturen är inom gränserna. Låt batteriet svalna.





## Batteridisplay, Batteri i laddare

Indikation	Innebörd	Åtgärd
	<p>När du sätter i laddaren visar displayen mängden tidigare laddningar i 1 minut, sedan batterikapacitet som fyller staplar.</p>	<p>Låt batteriet ladda på 100 %.</p>
	<p>Batteriet är fulladdat.</p>	<p>Låt det vara kvar i laddaren tills vidare eller ta bort och förvara eller använd.</p>
	<p>Displayen visar blinkande termometer och batterisymbol i 5 minuter:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Batteriet är för varmt (mellan 50 °C och 70 °C). Batteri kan användas i verktyget, men inte laddas.</li> </ul>	<p>Batteriet laddar inte förrän temperaturen är inom gränserna.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Låt batteriet svalna</li> </ul>

Indikation	Innebörd	Åtgärd
	– Batteriet är för kallt (under 0 °C)	– Låt batteriet värma upp
	Ingen display visar:	
	– Batteriet är för varmt (över 80 °C).	– Batteriet kan inte laddas förrän batteriet svalnat.
	– Batteriet är defekt	– Byt ut batteriet

## Batteridisplay, Batteri i Power Products

Indikation	Innebörd	Åtgärd
	Power Products startade.	Batteriet laddas ur korrekt, kapaciteten fortfarande över 0 %.
	När Power Products stoppas, visar displayen återstående kapacitet i 60 minuter.	ingen

Indikation	Innebörd	Åtgärd
	<p>Under arbete visar displayen blinkande termometer och batterisymbol i 5 minuter:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Batteriet är för varmt (mellan 60 °C–70 °C).</li> </ul>	<p>Power Products fungerar med lägre prestanda tills batteritemperaturen är inom gränserna.</p>
	<p>Under arbete visar displayen blinkande varning, termometer och batterisymbol i 5 minuter:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Batteriet är för varmt (mellan 70 °C–80 °C).</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Batteriet fungerar inte förrän temperaturen är inom gränserna. Låt batteriet svalna.</li> </ul>
	<p>Under arbete visar displayen blinkande varning, termometer och motorsymbol i 5 minuter:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Motorn överhettad</li> </ul>	<p>Sluta arbeta, tillåt Power Products att svalna.</p>
	<p>Ingen display visar:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Batteriet är för varmt (över 80 °C).</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Batteriet kan inte laddas förrän batteriet svalnat.</li> </ul>



Indikation	Innebörd	Åtgärd
------------	----------	--------

	– Batteriet är defekt	– Byt ut batteriet
--	-----------------------	--------------------

---

## Underhåll och service

### Underhåll och rengöring

Rengör ibland batteriet med en mjuk, ren och torr borste.

Om batteriet inte längre är fungerar vänligen kontakta en auktoriserad Honda-servicehandlare.

### Transport

Det medföljande litiumjonbatteriet omfattas av lagstiftningskraven för farligt gods och är lämpligt för marktransport av användaren utan ytterligare villkor.

Vid transport genom tredje part (t.ex. med flygtransport eller speditör) måste särskilda krav på förpackning och märkning följas. För att förbereda artikeln som skickas, krävs absolut en expert för farligt material.

Skicka endast batterier när höljet är oskadat. Tejpa eller maskera öppna kontakter och förpacka batteriet på ett sådant sätt att det inte kan röra sig i förpackningen.

Observera också eventuella nationella regler.

## Kassering



Släng inte batteriladdare och batterier/laddningsbara batterier i hushållsavfallet!

Enligt europeisk lag 2012/19/EU ska elektrisk och elektronisk utrustning som inte längre används, och som enligt europeisk lag 2006/66/EG, är trasiga eller förbrukade batteripack/batterier, samlas in separat och avyttras på ett sätt som är miljömässigt korrekt.

Ta kontakt med en lokal återvinningsmyndighet för information om vilka alternativ det finns för återvinning och/eller kassering.

### Endast för EU-länder:

Enligt europeisk riktlinje 2012/19/EU ska Power Products som inte längre används, och som enligt europeisk riktlinje 2006/66/EG, är trasiga eller förbrukade batteripack/batterier, samlas in separat och avyttras på ett sätt som är miljömässigt korrekt.

Ta kontakt med en lokal återvinningsmyndighet för information om vilka alternativ det finns för återvinning och/eller kassering.

### Batteripack/batterier:

#### Li-ion:

Se instruktionerna i avsnittet "Transport" på sidan 93.

**Kan ändras utan föregående meddelande.**

# Slovak

## Úvod

Gratulujeme vám k výberu novej generácie batérie.

Bola navrhnutá, zostavená a vyrobená tak, aby vám poskytovala čo najlepšiu spoľahlivosť a výkon.

Ak by sa vyskytol akýkoľvek problém, ktorý nedokážete ľahko odstrániť, obráťte sa na autorizovaného predajcu Honda.

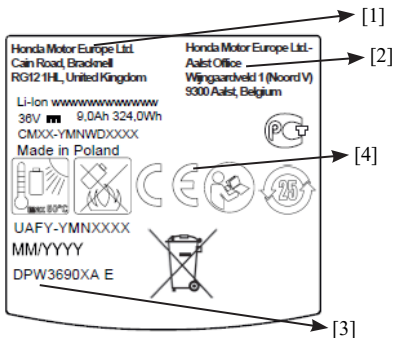
Tento návod obsahuje dôležité informácie pre bezpečné zostavenie, prevádzku a údržbu vašej batérie. Pred použitím batérie si ho pozorne prečítajte. Tento návod uschovajte tak, aby vám bol vždy k dispozícii.

VÝROBNÉ ČÍSLO \_\_\_\_\_

DÁTUM ZAKÚPENIA \_\_\_\_\_

MALI BY STE SI ZAPÍSAŤ VÝROBNÉ  
ČÍSLO AJ DÁTUM ZAKÚPENIA A  
UCHOVAŤ ICH NA BEZPEČNOM MIESTE  
PRE NESKORŠIE POUŽITIE

## Identifikácia zariadenia



[1] Názov a adresa výrobcu.

[2] Názov a adresa dovozcu.

[3] Model – typ.

[4] Značka zhody podľa smernice ES.

Vysvetlenie všetkých ostatných bezpečnostných výstrah a symbolov nájdete v príslušných častiach návodu na použitie.

## Bezpečnostné pokyny



**Prečítajte si všetky upozornenia a inštrukcie.** Nerešpektovanie upozornení alebo inštrukcii môže viesť k zásahu elektrickým prúdom, požiaru a/alebo vážnym zraneniam.

**Všetky bezpečnostné upozornenia a všeobecné pokyny si uschovajte na budúce použitie.**

- ▶ **Tieto bezpečnostné upozornenia sa vzťahujú iba na lítium-iónové batérie!**
- ▶ **Batériu neotvárajte.** Nebezpečenstvo skratu.



**Chráňte batériu pred teplom, napr. pred dlhodobým intenzívnym slnečným žiarením či ohňom.**

Nebezpečenstvo výbuchu.

- ▶ **Hoci je batéria navrhnutá na používanie v akomkoľvek počasí, odporúčame zabrániť styku kontaktov s vodou a vlhkosťou.** Spojenie kontaktov prostredníctvom vody alebo vlhkosti na dlhší čas môže spôsobiť koróziu alebo vybitie batérie. V dôsledku toho sa môže znížiť kapacita alebo životnosť batérie.
- ▶ **Hoci je batéria navrhnutá na používanie v akomkoľvek počasí, nemala by sa úplne ponárať do vody ani skladovať vo vlhkom prostredí.**

- ▶ **Nevystavujte články alebo batérie mechanickým otrasom.**
- ▶ **Batérie udržujte mimo dosahu detí.**
- ▶ **V prípade poškodenia a nesprávneho použitia môže batéria emitovať dym alebo výpary. V prípade ťažkostí priestor vyvetrajte a vyhľadajte lekársku pomoc. Dym alebo výpary môžu podráždiť dýchacie ústrojenstvo.**
- ▶ **Batériu používajte iba v spojení s elektrickým náradím Honda. Tým sa batéria ochráni pred nebezpečným preťažením.**
- ▶ **Používajte iba originálne batérie Honda s takým napätím, aké je uvedené na štítku vášho elektrického náradia. Pri použití iných batérií, napríklad napodobenín, repasovaných batérií alebo batérií inej značky, hrozí riziko zranenia alebo škôd na majetku následkom možnej explózie batérie.**
- ▶ **Ostré predmety ako klince či skrutkovač, alebo pôsobenie vonkajšej sily, môžu batériu poškodiť. V batérii sa môže vyskytnúť vnútorný skrat, čo môže mať za následok požiar, dym, explóziu alebo prehriatie batérie.**

## Používanie a starostlivosť o náradie na batérie

- ▶ **Pred vykonávaním prác na náradí (napr. údržbe, výmene nástroja a pod.), ako aj pri preprave a uskladnení, z neho vyberte batériu.** V opačnom prípade hrozí pri nechcenom stlačení vypínača riziko zranenia.
- ▶ **Nabíjajte iba s nabíjačkou určenou výrobcom.** Nabíjačka, ktorá je vhodná pre jeden typ batérie môže vytvoriť riziko požiaru pri použití s iným typom batérie.
- ▶ **Ak batériu nepoužívate, držte ju mimo dosahu kovových predmetov ako sú kancelárske sponky na papier, mince, kľúče, klince, skrutky alebo iné drobné kovové predmety, ktoré môžu vytvoriť spojenie kontaktov.** Skrat kontaktov batérie môže spôsobiť popáleniny alebo požiar.
- ▶ **V nevhodných podmienkach môže byť z batérie vytlačená kvapalina; vyhnite sa kontaktu. Ak sa náhodou dôjde ku kontaktu, opláchnite vodou. Ak sa kvapalina dostane do kontaktu s očami, vyhľadajte lekársku pomoc.** Kvapalina uvoľnená z batérie môže spôsobiť podráždenie pokožky alebo popáleniny.

# Prevádzka

## Účel použitia batérie

Táto batéria je určená na použitie v spojení s bezdrôtovým náradím Honda a možno ju nabíjať v nabíjačke Honda CV3680XA.

## Odporúčania týkajúce sa optimálneho zaobchádzania s batériou

**Poznámka:** Batéria sa dodáva čiastočne nabitá. Na zabezpečenie úplnej kapacity batériu pred prvým použitím v elektrickom zariadení úplne nabíjajte pomocou nabíjačky.

Lítium-iónové batérie možno nabíjať kedykoľvek bez toho, aby sa znížila ich životnosť. Prerušenie nabíjania nemá za následok poškodenie batérie. Táto lítium-iónová batéria je chránená pred hlbokým vybitím prostredníctvom elektronickej ochrany článkov (ECP). Keď sa batéria vybije, náradie sa automaticky vypne prostredníctvom ochranného obvodu.

- ▶ **Keď sa náradie automaticky vypne, nezapínajte opakovane vypínač.** Môže to spôsobiť poškodenie batérie.



Ak chcete mať batériu pripravenú na okamžité použitie, môžete ju skladovať úplne nabitú, a to aj dlhší čas. Ak však chcete dosiahnuť čo najväčšiu životnosť batérie a neplánujete ju dlhšie používať, najlepšie je skladovať ju čiastočne nabitú.

Batéria je vybavená systémom monitorovania teploty, ktorý umožňuje nabíjanie iba v rozsahu teplôt od 0 °C do 45 °C. Tým sa zabezpečí dlhá životnosť batérie.

Batériu skladujte výlučne pri teplotách v rozmedzí od -20 °C do 50 °C. Nenechávajte ju napríklad v lete v aute.


Výrazne kratšia doba prevádzky na batériu znamená, že batéria je opotrebovaná a je potrebné ju vymeniť.

Dodržiavajte pokyny týkajúce sa likvidácie.

## Displej batérie

Batéria je vybavená displejom, ktorý poskytuje nasledujúce informácie:

### Displej batérie pri uchopení batérie

Indikovaný stav	Význam	Opatrenie
	Kapacita batérie sa na displeji zobrazuje 5 minút.	Žiadne
	Prázdny displej	
	– Batéria je takmer vybitá alebo úplne vybitá.	– Nabite batériu.
	– Batéria je v pokoji	– Pohnite batériou, aby sa zobrazil jej stav.
	– Teplota batérie >80 °C	– Nechajte batériu vychladnúť

## Indikovaný stav

## Význam

## Opatrenie



Na displeji sa zobrazuje teplomer a symbol batérie:

– Batéria je príliš horúca (50 °C – 70 °C). Batériu možno používať v náradí, nie však nabíjať.

– Batéria je príliš studená (menej ako 0 °C).

– Nechajte batériu vychladnúť

– Batériu možno používať v náradí, nie je však možné ju nabíjať, kým sa nezohreje.






Na displeji sa zobrazuje symbol výstrahy, teplomer a symbol batérie:

– Batéria je príliš horúca (70 °C – 80 °C). Batériu nemožno používať v náradí ani ju nabíjať.



Batéria sa nebude nabíjať, kým nebude teplota v povolenom rozmedzí. Nechajte batériu vychladnúť.




## Displej batérie, batéria v nabíjačke

Indikovaný stav	Význam	Opatrenie
<b>28<sup>x</sup></b> 	Pri vkladaní batérie do nabíjačky sa na displeji zobrazuje počas 1 minúty počet cyklov nabíjania a potom ukazovateľ kapacity batérie.	Nechajte batériu nabiť na 100 %.
<b>100%</b> 	Batéria plne nabitá.	Môžete ju ponechať v nabíjačke, uskladniť alebo začať používať.
 <b>70%</b>	Na displeji sa počas 5 minút zobrazuje blikajúci teplomer a symbol batérie:  – Batéria je príliš horúca (50 °C – 70 °C). Batériu možno používať v náradí, nie však nabíjať.	Batéria sa nebude nabíjať, kým nebude teplota v povolenom rozmedzí.  – Nechajte batériu vychladnúť

Indikovaný stav	Význam	Opatrenie
	– Batéria je príliš studená (menej ako 0 °C).	– Nechajte batériu zohriať
	Prázdny displej: – Batéria je príliš horúca (viac ako 80 °C).	– Nabíjanie sa môže začať až potom, ako batéria vychladne.
	– Batéria je chybná	– Vymeňte batériu

## Displej batérie, batéria v náradí

Indikovaný stav	Význam	Opatrenie
	Náradie je v prevádzke.	Batéria sa správne vybíja, kapacita je nad 0 %.
	Po vypnutí náradia sa bude na displeji počas 60 minút zobrazovať zvyšná kapacita batérie.	Žiadne

Indikovaný stav	Význam	Opatrenie
	<p>Počas práce sa na displeji počas 5 minút zobrazuje teplomer a symbol batérie:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Batéria je príliš horúca (60 °C – 70 °C).</li> </ul>	<p>Náradie bude fungovať s nižším výkonom, kým sa teplota batérie nevráti do normálu.</p>
	<p>Počas práce na displeji počas 5 minút bliká symbol výstrahy, teplomer a symbol batérie:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Batéria je príliš horúca (70 °C – 80 °C).</li> </ul>	<p>– Batéria nebude fungovať, kým sa teplota nevráti do normálu. Nechajte batériu vychladnúť.</p>
	<p>Počas práce na displeji počas 5 minút bliká symbol výstrahy, teplomer a symbol motora:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Prehrievanie motora.</li> </ul>	<p>Prerušte prácu a nechajte náradie vychladnúť.</p>

**Indikovaný stav****Význam****Opatrenie**

Prázdny displej:

– Batéria je príliš horúca (viac ako 80 °C).

– Nabíjanie sa môže začať až potom, ako batéria vychladne.

– Batéria je chybná

– Vymeňte batériu

## Údržba a skladovanie

### Údržba a čistenie

Z času na čas batériu očistite čistou a suchou mäkkou kefkou.

Ak batéria nefunguje, obráťte sa na autorizovaný servis Honda.

### Preprava

Na túto lítium-iónovú batériu sa vzťahujú požiadavky zákona o nebezpečnom tovare. Batéria je vhodná na cestnú prepravu zo strany používateľa bez ďalších obmedzení.

Pri preprave tretími stranami (napr. leteckou prepravou alebo zasielateľskou spoločnosťou) je potrebné dodržiavať špeciálne požiadavky na balenie a označenie. Pri príprave produktu na prepravu je nevyhnutná konzultácia s odborníkom na nebezpečné materiály.

Batérie odosielajte iba za podmienky, že ich vonkajší obal nie je poškodený. Otvorené kontakty zalepte páskou alebo ich zakryte a batériu zabaľte tak, aby sa v prepravnom obale nemohla pohybovať.

Okrem toho dbajte aj na dodržiavanie prípadných národných regulácií.

## Likvidácia



Nevyhadzujte nabíjačku batérie ani batérie do komunálneho odpadu! V zmysle európskej smernice 2012/19/EÚ musia byť elektrické a elektronické zariadenia, ktoré už nie sú použiteľné, a v zmysle európskej smernice 2006/66/ES, musia byť chybné alebo použité batérie separované a zlikvidované spôsobom, ktorý nepoškodzuje životné prostredie.

O možnostiach recyklácie a/alebo likvidácie sa poraďte s miestnymi úradmi.

## Iba pre krajiny ES:

V zmysle európskej smernice 2012/19/EÚ musí byť elektrické náradie, ktoré už nie je použiteľné, a v zmysle európskej smernice 2006/66/ES, musia byť chybné alebo použité batérie separované a zlikvidované spôsobom, ktorý nepoškodzuje životné prostredie.



O možnostiach recyklácie a/alebo likvidácie sa poraďte s miestnymi úradmi.

**Batérie:**

**Lítium-iónové:**

Dodržiavajte pokyny v časti „Preprava“ na strane 107.

**Uvedené informácie sa môžu bez oznámenia zmeniť.**

**MAJOR Honda DISTRIBUTOR ADDRESSES****Honda-VERTRIEBSNIEDERLASSUNGEN****INDIRIZZI DEI PRINCIPALI DISTRIBUTORI Honda****ADRESSES DES PRINCIPAUX DISTRIBUTEURS Honda****ADRESSEN BELANGRIJKE HONDA-DISTRIBUTEURS****ADRESSER TILL STÖRRE HONDA-ÅTERFÖRSÄLJARE****ADRESY HLAVNÝCH OBCHODNÝCH ZASTÚPENÍ****Honda****AUSTRIA****Honda Motor Europe Ltd**

Hondastraße 1

2351 Wiener Neudorf

Tel.: +43 (0)2236 690 0

Fax: +43 (0)2236 690 480

<http://www.honda.at>

HondaPP@honda.co.at

**BELGIUM****Honda Motor Europe Ltd**

Doornveld 180-184

1731 Zellik

Tel.: +32 2620 10 00

Fax: +32 2620 10 01

<http://www.honda.be>

bh\_pe@honda-eu.com

**BALTIC STATES****(Estonia/Latvia/ Lithuania)****NCG Import Baltics OU**

Meistri 12

13517 Tallinn

Harju County Estonia

Tel.: +372 651 7300

Fax: +372 651 7301

info.baltic@ncgimport.com

**BULGARIA****Premium Motor Ltd**

Andrey Lyapchev Blvd no 34

1797 Sofia

Bulgaria

Tel.: +3592 423 5879

Fax: +3592 423 5879

<http://www.hondamotor.bg>

office@hondamotor.bg

**BELARUS****JV Scanlink Ltd**

Montazhnikov lane 4th, 5-16

Minsk 220019

Republic of Belarus

Tel.: +375172349999

Fax: +375172380404

honda@jpmotors.lt

**CROATIA****AS Domžale Moto center****d.o.o.**

Brezence

SI-8216 Mirna Peč

Tel.: +386 1 562 37 00

<http://www.honda-as.com>

info@honda-as.com

**CYPRUS****Powerline Products Ltd**

Cyprus - Nicosia  
 Vasilias 18 2232 Latsia  
 Tel.: 0035799490421  
 info@powerlinecy.com  
 http://www.powerlinecy.com

**CZECH REPUBLIC****BG Technik cs, a.s.**

U Zavodiste 251/8  
 15900 Prague 5 - Velka  
 Chuchle  
 Tel.: +420 2 838 70 850  
 Fax: +420 2 667 111 45  
 http://www.honda-stroje.cz

**DENMARK****TIMA A/S**

Ryttermarken 10  
 DK-3520 Farum  
 Tel.: +45 36 34 25 50  
 Fax: +45 36 77 16 30  
 http://www.tima.dk

**FINLAND****OY Brandt AB.**

Tuupakantie 7B  
 01740 Vantaa  
 Tel.: +358 207757200  
 Fax: +358 9 878 5276  
 http://www.brandt.fi

**FRANCE****Honda Motor Europe Ltd -  
Succursale France,  
RELATIONS CLIENTS**

Parc d'activités de Pariest,  
 Allée du 1er Mai  
 77183 Croissy-Beaubourg  
 Tel.: 01 60 37 32 56  
 http://www.honda.fr  
 relationclient@honda-eu.com

**GERMANY****Honda Deutschland  
Niederlassung der Honda  
Motor  
Europe Ltd.**

Hanauer Landstraße 222-224  
 D-60314 Frankfurt  
 Tel.: 01805 20 20 90  
 Fax: +49 (0)69 83 20 20  
 http://www.honda.de  
 info@post.honda.de

**GREECE****Technellas S.A.**

92 Athinon Ave  
 10442 Athens, Greece  
 Tel: +30 210 519 31 10  
 Fax: +30 210 519 31 14  
 mail@technellas.gr

**HUNGARY****MP Motor Co., Ltd.**

Kamaraerdei ut 3.

2040 Budaors

Tel.: +36 23 444 971

Fax: +36 23 444 972

<http://www.hondakisgepek.hu>  
[info@hondakisgepek.hu](mailto:info@hondakisgepek.hu)

**IRELAND****Two Wheels Ltd**

M50 Business Park, Ballymount  
 Dublin 12

Tel.: +353 1 4381900

Fax: +353 1 4607851

<http://www.hondaireland.ie>  
[sales@hondaireland.ie](mailto:sales@hondaireland.ie)

**ISRAEL****Mayer's Cars and Trucks Co. Ltd. - Honda Division**

Shevach 5, Tel Aviv, 6777936

Israel

+972-3-6953162

[OrenBe@mct.co.il](mailto:OrenBe@mct.co.il)**ITALY****Honda Motore Europe Ltd**

Via della Cecchignola, 13

00143 Roma

Tel.: +848 846 632

Fax: +39 065 4928 400

<http://www.hondaitalia.com>  
[info.power@honda-eu.com](mailto:info.power@honda-eu.com)

**MACEDONIA****AS Domžale Moto center d.o.o.**

Brezence

SI-8216 Mirna Peč

Tel.: +386 1 562 37 00

<http://www.honda-as.com>  
[info@honda-as.com](mailto:info@honda-as.com)

**MALTA****The Associated Motors Company Ltd.**

New Street in San Gwakkim  
 Road

Mriehel Bypass, Mriehel  
 QRM17

Tel.: +356 21 498 561

Fax: +356 21 480 150

[mgalea@gasanzammit.com](mailto:mgalea@gasanzammit.com)**NORWAY****Berema AS**

P.O. Box 454 1401 Ski

Tel.: +47 64 86 05 00

Fax: +47 64 86 05 49

<http://www.berema.no>  
[berema@berema.no](mailto:berema@berema.no)

**POLAND****Aries Power Equipment**

Puławska 467

02-844 Warszawa

Tel.: +48 (22) 861 43 01

Fax: +48 (22) 861 43 02

<http://www.ariespower.pl>  
<http://www.mojahonda.pl>  
[info@ariespower.pl](mailto:info@ariespower.pl)

**PORTUGAL****GROW Productos de Forza Portugal**

Rua Fontes Pereira de Melo, 16  
 Abrunheira, 2714-506 Sintra  
 Tel.: +351 211 303 000  
 Fax: +351 211 303 003  
<http://www.grow.com.pt>  
[geral@grow.com.pt](mailto:geral@grow.com.pt)

**ROMANIA****Agrisorg SRL**

Sacadat Str Principala  
 Nr 444/A Jud. Bihor  
 Romania  
 Tel.: (+4) 0259 458 336  
[info@agrisorg.com](mailto:info@agrisorg.com)

**SERBIA &****MONTENEGRO****AS Domžale Moto center d.o.o.**

Brezence  
 SI-8216 Mirna Peč  
 Tel.: +386 1 562 37 00  
<http://www.honda-as.com>  
[info@honda-as.com](mailto:info@honda-as.com)

**SLOVAK REPUBLIC****Honda Motor Europe Ltd Slovensko, organizačná zložka**

Prievozska 6 821 09 Bratislava  
 Tel.: +421 2 32131111  
 Fax: +421 2 32131112  
<http://www.honda.sk>

**SLOVENIA****AS Domžale Moto center d.o.o.**

Brezence  
 SI-8216 Mirna Peč  
 Tel.: +386 1 562 37 00  
<http://www.honda-as.com>  
[info@honda-as.com](mailto:info@honda-as.com)

**SPAIN & all Provinces****Greens Power Products, S.L.**

Poligono Industrial Congost –  
 Av Ramon Ciurans n°2  
 08530 La Garriga - Barcelona  
 Tel.: +34 93 860 50 25  
 Fax: +34 93 871 81 80  
<http://www.hondaencasa.com>

**SWEDEN****Honda Motor Europe Ltd filial Sverige**

Box 31002 - Långhusgatan 4  
 215 86 Malmö  
 Tel.: +46 (0)40 600 23 00  
 Fax: +46 (0)40 600 23 19  
<http://www.honda.se>  
[hpesinfo@honda-eu.com](mailto:hpesinfo@honda-eu.com)

**SWITZERLAND****Honda Motor Europe Ltd. Succursale de Satigny/Genève**

Rue de la Bergère 5  
 1242 Satigny  
 Tel.: +41 (0)22 989 05 00  
 Fax: +41 (0)22 989 06 60  
<http://www.honda.ch>

## **TURKEY**

### **Anadolu Motor Uretim Ve Pazarlama As**

Sekerpinar Mah

Albayrak Sok No 4

Cayirova 41420

Kocaeli

Tel.: +90 262 999 23 00

Fax: +90 262 658 94 17

<http://www.anadolumotor.com.tr>

[antor@antor.com.tr](mailto:antor@antor.com.tr)

## **UKRAINE**

### **Dnipro Motor LLC**

3, Bondarsky Alley,

Kyiv, 04073, Ukraine

Tel.: +380 44 537 25 76

Fax: +380 44 501 54 27

[igor.lobunets@honda.ua](mailto:igor.lobunets@honda.ua)

## **UNITED KINGDOM**

### **Honda Motor Europe Ltd**

Cain Road

Bracknell

Berkshire

RG12 1 HL

Tel.: +44 (0)845 200 8000

<http://www.honda.co.uk>



# HONDA

3RY0F710  
00X3R-Y0F-7100

EN DE IT FR  
NL SV SK PP

Printed in Europe

© Honda Motor Europe, Ltd 2020